



Kunsill
tal-Unjoni Ewropea

Brussell, 18 ta' Mejju 2018
(OR. en)

Fajl Interistituzzjonali:
2018/0139 (COD)

9051/18
ADD 1

MAR 65
CODEC 788
IA 135

PROPOSTA

minn:	Segretarju Ġenerali tal-Kummissjoni Ewropea, iffirmat mis-Sur Jordi AYET PUIGARNAU, Direttur
data meta waslet:	17 ta' Mejju 2018
lil:	Is-Sur Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Segretarju Ġenerali tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea
Nru dok. Cion:	COM(2018) 278 final ANNEX I
Sugġett:	ANNESS ta' Proposta ta' Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jistabbilixxi ambjent għal Single Window Marittima Ewropea u li jħassar id-Direttiva 2010/65/UE

Id-delegazzjonijiet għandhom isibu meħmuż id-dokument COM(2018) 278 final ANNEX I.

Mehmuż: COM(2018) 278 final ANNEX I



IL-KUMMISSJONI
EWROPEA

Brussell, 17.5.2018
COM(2018) 278 final

ANNEX 1

ANNESS

ta'

Proposta ta' Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill

**li jistabbilixxi ambjent ghal Single Window Marittima Ewropea u li jhassar id-Direttiva
2010/65/UE**

{SEC(2018) 230 final} - {SWD(2018) 181 final} - {SWD(2018) 182 final}

ANNESS
Sett ta' data EMSWe

A. Obbligi ta' rapportar li jirrizultaw minn atti legali tal-Unjoni

Din il-kategorija ta' obbligi ta' rapportar tinkludi l-informazzjoni li għandha tkun ipprovduta skont id-dispożizzjonijiet li ġejjin:

1. Notifika għall-vapuri li jaslu fi jew jitolqu minn portijiet tal-Istati Membri
L-Artikolu 4 tad-Direttiva 2002/59/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-27 ta' Ġunju 2002 li tistabbilixxi sistema għall-monitoraġġ u l-informazzjoni dwar it-traffiku tal-bastimenti fil-Komunità (ĠU L 208, 5.8.2002, p. 10).
2. Verifiki fil-fruntiera fuq persuni
L-Artikolu 7 tar-Regolament (KE) Nru 562/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Marzu 2006 li jistabbilixxi Kodiċi Komunitarju dwar ir-regoli li jirregolaw il-moviment ta' persuni minn naħa għal oħra tal-fruntiera (Kodiċi tal-Fruntieri ta' Schengen) (ĠU L 105, 13.4.2006, p. 1).
3. Notifika ta' merkanzija perikoluża jew li tniġġes li tingarr abbord
L-Artikolu 13 tad-Direttiva 2002/59/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-27 ta' Ġunju 2002 li tistabbilixxi sistema għall-monitoraġġ u l-informazzjoni dwar it-traffiku tal-bastimenti fil-Komunità (ĠU L 208, 5.8.2002, p. 10).
4. Notifika ta' skart u residwi
L-Artikolu 6 tad-Direttiva 2000/59/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-27 ta' Novembru 2000 dwar il-facilitajiet tal-akkoljenza fil-portijiet għall-iskart iġġenerat mill-bastimenti u għall-fdalijiet mill-merkanzija (ĠU L 332, 28.12.2000, p. 81).
[Proposta ġdida li tħassar 2000/59/KE:
4. Notifika ta' skart mill-bastimenti, inkluż residwi
L-Artikoli 6 u 7 tad-Direttiva 201X/XX/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill]
5. Notifika ta' informazzjoni relatata mas-sigurtà
L-Artikolu 6 tar-Regolament (KE) Nru 725/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-31 ta' Marzu 2004 dwar it-titjib fis-sigurtà fuq il-bastimenti u fil-portijiet (ĠU L 129, 29.4.2004, p. 6).
Sakemm tkun adottata formola armonizzata f'livell internazzjonali, il-formola stipulata fl-Appendiċi ta' dan l-Anness għandha tintuża għall-identifikazzjoni ta' informazzjoni meħtieġa skont l-Artikolu 6 tar-Regolament (KE) Nru 725/2004. Il-formola tista' tkun trażmessa elettronikament.
6. Informazzjoni dwar persuni abbord
L-Artikoli 4(2) u 5(2) tad-Direttiva tal-Kunsill 98/41/KE tat-18 ta' Ġunju 1998 dwar ir-registrazzjoni ta' persuni li jbaħħru abbord vapuri tal-passiġġieri li

joperaw lejn jew minn portijiet tal-Istati Membri tal-Komunità (ĠU L 188, 2.7.1998, p. 35).

7. Formalitajiet doganali

(a) Formalitajiet tal-wasla:

- Notifika tal-wasla (l-Artikolu 133 tar-Regolament (UE) Nru 952/2013¹);
- Preżentazzjoni tal-merkanzija lid-dwana (l-Artikolu 139 tar-Regolament (UE) Nru 952/2013);
- Dikjarazzjoni ta' hażna temporanja ta' merkanzija (l-Artikolu 145 tar-Regolament (UE) Nru 952/2013);
- Status doganali tal-merkanzija (l-Artikoli 153 sa 155 tar-Regolament (UE) Nru 952/2013);
- Dokumenti ta' trasport ekonomiku użati għat-tranzitu (l-Artikolu 233(4)(e) tar-Regolament (UE) Nru 952/2013).

(b) Formalitajiet tat-tluq:

- Status doganali tal-merkanzija (l-Artikoli 153 sa 155 tar-Regolament (UE) Nru 952/2013);
- Dokumenti ta' trasport ekonomiku użati għat-tranzitu (l-Artikolu 233(4)(e) tar-Regolament (UE) Nru 952/2013);
- Notifika tal-ħruġ (l-Artikolu 269(2) tar-Regolament (UE) Nru 952/2013);
- Dikjarazzjoni sommarja tal-ħruġ (l-Artikoli 271 u 272 tar-Regolament (UE) Nru 952/2013);
- Notifika ta' esportazzjoni mill-ġdid (l-Artikoli 274 u 275 tar-Regolament (UE) Nru 952/2013);

8. Tagħbija u hatt sikuri ta' bastimenti ta' tagħbija bl-ingrossa

L-Artikoli 7 u 8 tad-Direttiva 2001/96/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-4 ta' Diċembru 2001 li tistabbilixxi l-htigiet u l-proċeduri armonizzati għat-tagħbija u l-hatt b'sigurtà ta' bastimenti ta' tagħbija bl-ingrossa;

9. Kontroll tal-Istat tal-Port

L-Artikolu 9 tad-Direttiva 2009/16/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' April 2009 dwar il-kontroll tal-Istat tal-Port.

10. Statistika tat-Trasport Marittimu

L-Artikolu 5 tad-Direttiva 2009/42/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-prospetti statistiċi fir-rigward tat-trasport ta' merkanzija u passigġieri bil-baħar.

B. Formoli FAL u obbligi li jirriżultaw minn strumenti legali internazzjonali

Din il-kategorija ta' obbligi ta' rapportar tinkludi l-informazzjoni li għandha tkun ipprovduta skont il-Konvenzjoni FAL u strumenti legali internazzjonali rilevanti ohra.

¹ Ir-Regolament (UE) Nru 952/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Ottubru 2013 li jistabbilixxi l-Kodiċi Doganali tal-Unjoni (ĠU L 269, 10.10.2013, p. 1).

1. Formola FAL Nru 1: Dikjarazzjoni Ġenerali
2. Formola FAL Nru 2: Dikjarazzjoni tal-Merkanzija
3. Formola FAL Nru 3: Dikjarazzjoni tal-Ħażniet tal-Vapur
4. Formola FAL Nru 4: Dikjarazzjoni tal-Effetti Personali tal-Ekwipaġġ
5. Formola FAL Nru 5: Lista tal-Ekwipaġġ
6. Formola FAL Nru 6: Lista tal-Passiġġieri
7. Formola FAL Nru 7: Ogġetti Perikolużi
8. Dikjarazzjoni Marittima tas-Saħħa

C. Dispożizzjonijiet legali nazzjonali

Din il-kategorija ta' obbligi ta' rapportar tinkludi elementi ta' data fil-kategoriji li ġejjin:

1. Trasport marittimu
2. Sikurezza tat-trasport marittimu
3. Ambjent
4. Kontroll tal-fruntiera
5. Sigurtà
6. Dwana
7. Saħħa
8. Armata
9. Servizzi portwarji
10. Statistika
11. Informazzjoni fiskali

APPENDIĊI

FORMOLA TA' TAGHRIF TA' SIGURTÀ DWAR IL-VAPURI QABEL IL-WASLA GHALL-VAPURI KOLLHA QABEL ID-DHUL FIL-PORT TA' STAT MEMBRU TAL-UE

(Il-Konvenzjoni Internazzjonali tal-1974 ghas-Salvagwardja tal-Hajja Umana fuq il-Bahar
(SOLAS) REGOLAMENT 9 tal-Kapitolu XI-2 U L-ARTIKOLU 6(3) TAR-REGOLAMENT
(KE) NRU 725/2004)

Dettalji tal-vapur u dettalji ta' kuntatt			
Numru tal-IMO		Isem il-vapur	
Port tar-registrazzjoni		Stat tal-Bandiera	
Tip ta' vapur		Sinjal tas-sejha	
Tunnellaġġ Gross		Kodiċi ta' identifikazzjoni Inmarsat (fejn disponibbli)	
Isem il-Kumpanija u n-numru ta' identifikazzjoni tal-kumpanija		Isem tas-CSO u dettalji ta' kuntatt permanenti (24 siegħa)	
Port tal-wasla		Facilità ta' port ta' wasla (jekk magħruf)	
Informazzjoni dwar il-port u l-facilità tal-port			
Data u hin previsti għall-wasla tal-vapur fil-port (ETA)			
Għan ewlieni tal-waqfa			

Informazzjoni mehtieġa mir-Regolament SOLAS 9.2.1 tal-Kapitolu XI-2							
Il-vapur għandu Ċertifikat Internazzjonali ta' Sigurtà (ISSC) validu?		IVA	ISSC	LE - għaliex le?		Mahruġ minn (isem l- Amministrazzjoni jew RSO)	Data ta' skadenza (ġġ/xx/ssss)
Hemm SSP (pjan ta' sigurtà) approvat abbord il-vapur?		IVA	LE	Livell ta' Sigurtà li fih qed jopera attwalment il- vapuri?	Sigurtà Livell 1	Sigurtà Livell 2	Sigurtà Livell 3
Il-post tal-vapur fil-hin meta jkun qed isir dan ir-rapport							
Elenka l-aħħar għaxar waqfiet f' faċilitajiet ta' port f' ordni kronoloġika (ibda mill-aktar waqfa reċenti)							
Nru	Data minn (ġġ/xx/ssss)	Data sa (ġġ/xx/ssss)	Port	Pajjiż	UN/LOCODE (jekk disponibbli)	Facilità ta' port	Livell ta' sigurtà
1							SL =
2							SL =
3							SL =
4							SL =
5							SL =
6							SL =
7							SL =
8							SL =
9							SL =
10							SL =

Il-vapur adotta miżuri ta' sigurtà speċjali jew addizzjonali, apparti dawk fl-SSP approvat? Jekk it-tweġiba hija IVA, indika hawn taht il-miżuri ta' sigurtà speċjali jew addizzjonali adottati mill-vapur		IVA	LE
Nru (bħal hawn fuq)	Miżuri ta' sigurtà speċjali jew addizzjonali adottati mill-vapur		
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			
9			
10			
Elenka l-attivitajiet minn vapur għal vapur, f'ordni kronoloġika (ibda mill-aktar riċenti), li twettqu matul l-aħħar għaxar waqfiet f'faċilitajiet ta' port elenkati hawn fuq. Kabbar it-tabella ta' hawn taht jew kompli fuq paġna separata jekk meħtieġ – dahhal l-għadd totali tal-attivitajiet minn vapur għal vapur:			

Il-proċeduri ta' sigurtà speċifikati fl-SSP approvat ġew segwiti matul kull wahda minn dawn l-attivitajiet minn vapur għal vapur? Jekk LE, minflok, ipprova d-dettalji tal-miżuri ta' sigurtà applikati fl-aħħar kolonna ta' hawn taht.						IVA	LE
Nru	Data minn (għ/xx/ssss)	Data sa (għ/xx/ssss)	Post jew Longitudni u Latitudni	Attività minn vapur għal vapur	Miżuri ta' sigurtà applikati minflok		
1							
2							
3							
4							
5							
6							
7							
8							
9							
10							
Deskrizzjoni ġenerali tal-merkanzija abbord il-vapur							
Il-vapur qed iġorr xi sustanzi perikolużi bħala merkanzija koperta mill-Klassijiet 1, 2.1, 2.3, 3, 4.1, 5.1, 6.1, 6.2, 7 jew 8 tal-Kodiċi IMDG?				IVA	LE	Jekk IVA, ikkonferma li l-Manifest tal-Ogġetti Perikolużi (jew estratt rilevanti) huwa meħmuż	
Ikkonferma li kopja tal-lista tal-ekwipaġġ tal-vapur hija meħmuża				IVA	Ikkonferma li kopja tal-lista tal-passiġġieri tal-vapur hija meħmuża		IVA

Informazzjoni ohra relatata mas-sigurtà			
Hemm xi aspett relatat mas-sigurtà li tixtieq tirrapporta?	IVA	Agħti d-dettalji:	LE
Aġent tal-vapur fil-port tal-wasla			
Isem:		Dettalji ta' kuntatt (numru tat-telefon):	
Identifikazzjoni tal-persuna li tagħti l-informazzjoni			
Titlu jew Pożizzjoni (hassar kif xieraq): Kmandant/SSO/CSO/Aġent tal-vapur (bhal hawn fuq)		Isem:	Firma:
Data/Hin/Post fejn tlesta r-rapport			